



Центр Русского языка «Буратино» Multiculturele Gemeenschappelijke Stichting "Buratino"

BS De Trinoom
Don Boscostraat 2,
5611 KW Eindhoven
Тел. +31 (0) 619273624
www.russchooleindhoven.nl
info@russchooleindhoven.nl

СОГЛАШЕНИЕ С РОДИТЕЛЯМИ

Я, _____, далее «Родитель(ли)»,
(ФИО родителя)
закрываю данное Соглашение с Центром Русского языка «Буратино», далее «Центр»,
зарегистрированный по адресу: Reiger 23, 5508 PW Veldhoven, в лице Алены Бойцовой, о
посещении Центра следующими детьми, далее «Обучающийся»:

1. _____ группа _____
(ФИ ребенка) (Заполняется администрацией Центра)
2. _____ группа _____
(ФИ ребенка) (Заполняется администрацией Центра)
3. _____ группа _____
(ФИ ребенка) (Заполняется администрацией Центра)

1. Предмет и цель Соглашения

1.1. Предметом и целью Соглашения является совместная добровольная деятельность Центра и Родителей, направленная на организацию образовательного процесса для изучения, сохранения и развития Обучающимся русского языка;

1.2. для достижения цели Центром ежегодно организуется 20 занятий, а также дополнительные обучающие проекты в виде школьных мероприятий, выбранных Центром в рамках образовательного процесса. В рамках 20 учебных занятий Центр также организует празднование Нового года и обеспечивает работу школьной библиотеки;

1.3. в стоимость обучения также включена организация посещения детских спектаклей и концертов;

1.4. за дополнительную плату Центром организуется возможность для Обучающихся посещать занятия детских кружков, а также работа студий для взрослых;

1.5. для информационного освещения родителей Центр организует родительские собрания и поддерживает веб-сайт <http://russchooleindhoven.nl>;

1.6. все занятия проводятся по программам, основанным на современных методиках российских образовательных организаций, рекомендованных для преподавания русского языка детям-билингвам и адаптированных учителями Центра к индивидуальным учебным программам Центра.

2. Права и обязанности Центра

2.1. Центр обязуется:

2.1.1. Центр, в лице учителя, обязуется своевременно, во время урока по расписанию, предоставлять Обучающемуся всю информацию, предусмотренную учебным планом программы (в устной и/или письменной форме) при условии выполнения Родителями и Обучающимся пункта 3.1.2. настоящего Соглашения;

2.1.2. Центр, в лице учителя, обязуется нести ответственность за жизнь и здоровье Обучающегося только во время урока по расписанию и только при выполнении Родителями и Обучающимся пункта 3.1.1., предусмотренного настоящим Соглашением;

2.1.3. Центр обязуется обеспечить неразглашение сведений о личности/личных данных и состоянии здоровья Обучающегося и личных данных его Родителей, ставших известными Центру в соответствии с настоящим договором, за исключением случаев, когда предоставление таких сведений предусмотрено законодательством Королевства Нидерландов или необходимо для сохранения жизни и здоровья Обучающегося.

2.2. Центр имеет право:

2.2.1. Центр, в лице Директора, имеет право расторжения Соглашения в одностороннем порядке, если Обучающийся намеренно не соблюдает установленные правила, нарушает учебный процесс/урок, неуважительно относится к преподавателю, портит школьное имущество/учебный материал, иными словами систематически нарушает Правила поведения Центра;

2.2.2. Центр, в лице Директора, имеет право расторжения Соглашения в одностороннем порядке за систематическую неуплату за обучение представителями Обучающегося;

2.2.3. Центр имеет право вести открытую фото- и видеосъемку любых общественных, школьных и внешкольных мероприятий, а также публиковать фотографии и видеоматериалы с участием учеников в средствах массовой информации. В случае несогласия с данным пунктом Соглашения Родители обязуются предоставить Центру своевременное письменное возражение, подписанное (обоими) родителями.

Обработка личных данных:

- Центр может осуществлять обработку персональных данных Обучающихся и их Родителей для осуществления и выполнения целей (указанных в данном Соглашении), административных целей и/или финансовой отчетности, и иных целей в соответствии с действующими законодательными актами Королевства Нидерландов;

- Центр гарантирует конфиденциальность и хранение личных данных с использованием современных средств защиты информации;

- Личные данные не могут быть переданы третьим лицам без письменного согласия Родителей Обучающегося, кроме целей предусмотренных действующими законодательными актами Королевства Нидерландов.

2.2.4. Центр имеет право менять состав учебных групп и переводить детей в другую группу по согласованию с преподавателями.

По всем вопросам, касающимся учебного процесса или организационной работы, родители обращаются непосредственно к педагогу своего ребёнка или к администрации школы.

3. Права и обязанности Родителей (Обучающегося)

3.1. Родитель(и) обязуются:

3.1.1. В полной мере выполнять Правила поведения Центра (далее Правила) и обязуются в доступной форме объяснить своему ребенку (Обучающемуся) важность и необходимость выполнения Правил, которые находятся в свободном доступе на веб-сайте Центра:

<http://russchooleindhoven.nl>;

3.1.2. обеспечивать регулярное посещение Обучающимся занятий, согласно учебному расписанию. График посещения учебных занятий находится в свободном доступе на веб-сайте Центра;

3.1.3. следить за выполнением Обучающимся домашних заданий, своевременно посещать родительские собрания;

3.1.4. своевременно вносить взносы за посещение Центра в соответствии с выбранным способом оплаты (пункт 4 настоящего Соглашения);

3.1.5. в случае нанесения намеренного ущерба/порчи школьного имущества и материалов Обучающимся, возместить полную стоимость причиненного ущерба;

3.1.6. обеспечить участие Обучающегося в мероприятиях, организуемых Центром в рамках обучающего процесса;

3.1.7. следить за Обучающимся во время перемен между уроками, а также кружками. Центр не несет ответственность за здоровье и безопасность Обучающихся во время перемен.

3.2. Родитель(и) имеют право:

3.2.1. Принимать активное участие в учебном процессе, осуществляя помощь и участие в организации и проведении занятий, дополнительных мероприятий, дежурств и поддержании порядка на территории школы;

3.2.2. обращаться к учителю (классному руководителю) за информацией о результатах деятельности Обучающегося;

3.2.3. обращаться к администрации и Директору Центра для разрешения конфликтных ситуаций, связанных с Обучающимся;

3.2.4. выбирать дополнительные платные образовательные услуги из перечня, предлагаемого Центром;

3.2.5. оказывать Центру благотворительную помощь.

4. Взносы за посещение Центра и порядок оплаты

Центр существует на условиях самофинансирования, т.е. на сегодняшний день, родительские взносы – это единственный источник доходов Центра.

В 2018-2019-м учебном году будут доступны следующие способы оплаты занятий:

4.1. **Единовременный платеж наличными или через банковский перевод (NL75INGB0005011533, ING Bank, Eindhoven) (сентябрь 2018):**

- 350.00 евро в год за первого ребенка
- 220.00 евро в год за второго ребенка
- 155.00 евро в год за третьего ребенка

4.2. **Два раза в год через автоматическое инкассо (октябрь 2018 и февраль 2019):**

- 350.00 евро в год за первого ребенка (2 платежа по 175.00 евро)
- 220.00 евро в год за второго ребенка (2 платежа по 110.00 евро)
- 155.00 евро в год за третьего ребенка (2 платежа по 77.50 евро)

4.3. **Десять раз в год (помесячно) через автоматическое инкассо (с октября 2018 по июль 2019):**

- 365.00 евро в год за первого ребенка (10 платежей по 36.50 евро)
- 225.00 евро в год за второго ребенка (10 платежей по 22.50 евро)
- 160.00 евро в год за третьего ребенка (10 платежей по 16.00 евро)

4.4. **В случае начала занятий со второго полугодия (январь 2019 года) оплата производится единовременным платежом наличными или через банковский перевод (январь 2019):**

- 175.00 евро за полугодие за первого ребенка
- 110.00 евро за полугодие за второго ребенка
- 77.50 евро за полугодие за третьего ребенка

Стоимость обучения четвертого (и более) ребенка из одной семьи составляет **155.00 евро в год**.

Для оплаты за обучение в Центре через *автоматического инкассо*, необходимо заполнить и вернуть Machtigingsformulier (lessen), приложенный к настоящему соглашению.

В случае оплаты наличными предоставляется квитанция об оплате.

В случае пропуска занятий, по любой причине (в том числе болезни) перерасчет оплаты не производится.

В течение учебного года могут потребоваться дополнительные взносы для участия во внешкольных мероприятиях, на закупку учебников и материалов и т.п.

4.5. **Условия посещения и оплаты кружков для детей и студий для взрослых**

Кружки для детей и студии для взрослых оплачиваются **отдельно**.

Лицо, посещающее кружок (студию) имеет право на два первых пробных занятия (каждое полугодие), которые также оплачиваются в случае дальнейшего посещения кружка.

В 2018-2019-м учебном году оплата кружков для детей и студий для взрослых производится **через автоматическое инкассо**. Для этого необходимо заполнить и вернуть Machtigingsformulier (activiteiten), приложенный к настоящему соглашению.

В случае несостоявшихся занятий по вине Центра перерасчет оплаты производится в конце учебного года, на основе количества несостоявшихся занятий.

В случае пропуска занятий, по любой причине (в том числе болезни) перерасчет оплаты не производится.

В случае возникновения каких-либо вопросов по поводу оплаты занятий следует обращаться лично или через e-mail в финансово-плановый отдел.

5. Прочие условия

5.1. Использование школьного имущества:

Родители и Обучающиеся несут ответственность за использование школьного имущества (учебников, книг и др.) и имущества, находящегося в помещении, используемом Центром для занятий и мероприятий;

В случае порчи или потери вышеуказанного имущества Родители обязуются возместить убыток за нанесенный ущерб;

В случае потери школьных учебников/книг возлагается штраф в размере 10 евро за учебник/ книгу. Новый учебник/книга выдаётся только после оплаты штрафа.

5.2. Школьный буфет:

Центр не пользуется профессиональным сервисом общепита. Родители несут личную ответственность за продукты питания, приобретенные в школьном буфете. При необходимости состав и способ приготовления блюд уточняется у работника буфета.

6. Срок действия Соглашения

6.1. Настоящее соглашение заключено сроком на один учебный год и действует со 2 сентября 2018 года по 31 июля 2019 года.

7. Основания для прекращения Соглашения

7.1. Настоящее Соглашение прекращает свое действие по истечении срока действия либо по обоюдному согласию Сторон;

7.2. Соглашение может быть расторгнуто досрочно, в одностороннем порядке, если Стороны не выполняют взятые на себя обязательства, предусмотренные пунктами настоящего Соглашения.

Подписывая настоящее Соглашение Родитель(и) дают разрешение администрации Центра на сбор, обработку, использование и хранение персональных данных (как своих, так и ребёнка (Обучающегося)) в соответствии с правилами, предусмотренными законодательством Королевства Нидерландов (Algemene verordening gegevensbescherming, 25.05.2018).

Родитель (законный представитель Обучающегося)

Подписывая данное соглашение, я подтверждаю, что ознакомился со всеми условиями и положениями, указанными в Соглашении, понимаю и принимаю их.

г. Эйнховен,

_____-_____-_____
(дата)

(Ф.И., подпись родителя)

Приложение 1: ИНФОРМАЦИОННАЯ АНКЕТА

- Имена родителей

Мать: _____

Отец: _____

- Адрес:

- Контактная информация:

Тел. домашний: _____

Тел. Мобильный (Мать; Отец): _____

E-mail (Мать; Отец): _____

- Профессия родителей:

Мать: _____

Отец: _____

- Наличие действующего диплома оказания первой медицинской помощи (ЕНВО):

Мать: Нет

Отец: Нет

- Имя и фамилия ребенка: _____

(на русском языке)

(латиницей)

- Дата рождения: _____

- Сколько лет живет в Голландии: _____ Родился в Голландии

- Где учится в Голландии (название школы) _____

- Язык общения дома

Русский Голландский Рус.-Гол. Другой _____

- Имеется ли у Вашего ребенка какая-либо аллергия?

- Есть ли у ребенка какие-либо заболевания, информация о которых может быть важной при нахождении ребенка в Центре/выездных мероприятиях?

- Оказание помощи школе:

- Дежурства по школе: Да Нет
- Идеи и организация школьных и внешкольных мероприятий: Да Нет
- Участие в проведении школьных и внешкольных мероприятий: Да Нет
- Другое: _____

- Есть ли у вас какие-либо пожелания или предложения по программе обучения, организационных моментах, проведению дополнительных мероприятий, ассортименту книг в библиотеке или другие пожелания?

г. Эйндховен ____ - ____ - ____

(дата)

(Ф.И., подпись родителя)